

**aran**  
G R O U P

---

הקוד האתי של ארן

THINK ARAN, ————  
|———| THINK BAG IN BOX



## פרק 1: עקרונות הקוד האתי

### מטרת הקוד האתי

במסמך זה מנוסחים העקרונות להתנהגות אתית אשר אנו מחויבים להם ואשר אנו רואים בהם תנאי הכרחי לקיומנו כארגון בעולם העסקי. האתיקה שלנו מושתתת על מי שאנחנו ומגדירה את מי שאנו רוצים להיות.

העקרונות האתיים המנחים אותנו, שאובים מהמורשת, מהחזון ומהערכים שלנו. "ללכת בדרך שלנו" משמע, בראש ובראשונה, להפוך את המורשת, את החזון ואת הערכים שלנו לחלק מההוויה היומיומית. העקרונות המפורטים במסמך זה מיועדים לסייע לכל אחד ואחת מאתנו בארץ לתרגם את כל אלה למעשים, להחלטות ולפעולות.

### הטמעת הקוד האתי

הקוד כולל שורת עקרונות, כללי אצבע ומנגנון לניתוב שאלות. אין בו פתרון כולל לכל שאלה שניתקל בה, אך הוא מעמיד לרשותנו כלים והנחיות להתמודדות עם בעיות שניתקל בהן בחיי היום יום. הקוד נועד לשמש עבורנו "מצפן אתי". תרגום העקרונות למעשים, וההחלטה והאחריות לגבי הדרך שנבחר ללכת בה, היא בידינו.

### כיצד אנו מנהלים את עסקינו

אנו מנהלים את עסקינו מתוך מחויבות לשמירה על אמות המידה הניהוליות הגבוהות ביותר, ומתוך יושרה, אמינות, מקצועיות והגינות. אנו שואפים להיות מובילים ולשמש דוגמה לאחרים, בכל הקשור לאיכות הניהול שלנו. קיום החוק הוא תנאי הכרחי ומינימלי להתנהלות אתית. אנחנו רואים עצמנו מחויבים לעמוד בסטנדרטים העולים על אלה שנקבעו ע"י החוקים והתקנות החלים על פעילותנו, בכל מקום בו אנו פועלים.

### החזון שלנו

אנו ב-aron פועלים יחד עם שותפינו, ספקים ולקוחות, כדי לאפשר לכל בית בעולם ליהנות ממוצרים טבעיים ובריאים, ובראשם מוצרי מזון ומשקאות, באמצעות פתרונות אריזה מתקדמים בטכנולוגיה אספטית ו-BIB.

### הערכים שלנו

- מנהיגות - להוביל, לקחת אחריות, לעצב את העתיד
- גמישות - לדעת להשתנות ולשנות
- מחויבות - להיות שותף אמיתי ללקוחותינו
- מקצוענות - לעשות כל דבר הכי טוב
- יצירתיות - להעז, ליזום ולחדש
- משפחתיות - להיות בית חם לעובדים



PACIFIC

## פרק 2: הקוד הלכה למעשה

### מחויבות לספקים וללקוחות שלנו

אנו פועלים יום ביום בכדי להשיג את היעדים שאנו מציבים לעצמנו, הן בהיבט של היקף המכירות והן בהיבט של עלות הייצור. אנו מקפידים לעשות זאת מתוך אחריות ואכפתיות כלפי הספקים והלקוחות שלנו.

הספקים והלקוחות שלנו מהווים נדבך חשוב ביכולתנו לגדול ולהתפתח באופן מתמיד ואנחנו מאמינים בחשיבותן של שותפות אמיתית ושל הדדיות בפעילות העסקית המשותפת שלנו, לכן:

- אנו מחויבים לנהוג כלפי הספקים והלקוחות שלנו ביושר ומתוך כבוד לזכויותיהם.
- אנחנו מחויבים לנהוג בהגינות במשא ומתן בינינו ובפעילותנו השוטפת.
- אנו מחויבים לקיים את ההסכמים שאנחנו צד להם ולהימנע מניצול לרעה של כוחנו.

### מצינות, שיפור מתמיד ויצירתיות

אנו שואפים למצינות, חשיבה יצירתית ומהלכי שדרוג מתמיד, על מנת לשפר את ביצועי החברה לאורך זמן.

### מחויבות ארן לעובדיה

אנו רואים בעובדינו שותפים לאורך זמן. אנו נוהגים כלפי עובדינו בהגינות, דואגים לרווחתם, לביטחונם ולהתפתחותם המקצועית.

### מחויבות העובדים לחברה

אנו מחויבים ואחראים להצלחת החברה, לפיתוחה ולשיפור ביצועיה. אנו נדרשים לפעול באופן נמרץ ובמסירות למען הצלחת החברה.

### הטרדות מיניות, אלימות, אלכוהול וסמים

אנו שוללים כל הטרדה מינית ופועלים למניעתה, תקנון למניעת הטרדה מינית מובא לתשומת ליבם ולידיעתם של העובדים ואנו מתחייבים לפעול בהתאם. אנו שוללים כל התנהגות אלימה (פיזית או מילולית) במסגרת העבודה או בכל מסגרת אחרת הקשורה לעבודה כגון אירועים, טיולים וכד'. אנו שוללים הכנסה או שתייה של כל משקה חריף ו/או משקאות אלכוהוליים מכל סוג לשטח המפעל, אנו לא מתירים כניסה של עובד במצב שיכרות או תחת השפעת סמים לשטח המפעל.

### שימוש נאות בנכסי החברה

אנו משתמשים במשאבי החברה ובנכסיה באופן אחראי, לתועלתה של החברה בלבד.

### יושרה ואמינות

אנו מתנהלים בשקיפות ובאמינות ואוסרים פרסום מידע כוזב. עובדי ארן מחויבים להקפדה על יושרה בהתנהלותם.

### שמירת סודיות

אנו מחויבים לשמירת סודיות המידע וקניין הרוחני של החברה ושל לקוחותיה וספקיה.

### גישה חיובית, שיתוף פעולה והגינות

אנו נוהגים בדרך של שיתוף פעולה ובגישה חיובית. אנו מתחייבים לפעול בצורה הוגנת ולשמור על יחס של כבוד כלפי העובדים, הבעלים, הלקוחות והספקים.

## מחויבות לבעלים ולקהילה

אנו פועלים ומעורבים בקהילה ופועלים לטובת בעלי החברה.

### קבלת מתנות והענקתן

ארן מקפידה על קיומן של הוראות החוק ועל נורמות ההתנהגות של החברה.

הציות לחוק הינו תנאי סף, אנו שואפים לעמוד בסטנדרטים גבוהים מכך.

אנו מחייבים את כלל עובדי החברה לנהוג ביושר ואוסרים על מתן וקבלה של טובות הנאה או שוחד מכל סוג שהוא.

בעוד שחוקי השוחד והשחיתות משתנים בכל מדינה, הכללים בארן הם פשוטים:

- לעולם אסור לך לשלם או להציע לשלם תשלום שוחד או הקלה לאיש, כולל לפקיד ממשלתי או לשותף עסקי;

- אסור לך לבקש או לקבל שוחד לעולם; וכן

- אסור לך להשתמש בצד שלישי או בסוכן מטעמך או בשם החברה כדי לשלם או לקבל שוחד.

אם אתה סבור שעמית או צד שלישי עשויים להיות מעורבים בפעולת השפעה באמצעות מתן שוחד או התנהגות מושחתת בכל צורה אחרת, או אם משהו פשוט "לא מרגיש בסדר", פנה מיד למנהלך הישיר או למנהלת משאבי אנוש בארן.

### היו אתיים, כנים ושקופים

#### ניגוד עניינים

הימנעות מניגוד עניינים חיונית לפעולתנו כחברה אתית, כנה ושקופה. כאשר אתה עובד בארן, עליך לוודא שהאינטרסים והקשרים האישיים שלך אינם מתנגשים, או אפילו נראים כאילו הם מתנגשים, עם חובותיך המקצועיות כלפי ארן. ניגוד עניינים יכול לבוא בצורות רבות אך נוצר בעיקר כאשר הפעילות האישית והיחסים האישיים שלנו מפריעים או שנראים שהם מפריעים ליכולת לפעול לטובת ארן.

#### דוגמאות כוללות:

- קיום קשר אישי או פיננסי עם מתחרה, ספק או לקוח;

- עבודה או ניהול עסקים עם בן משפחה או עם כל עסק שיש בו לבן משפחתך אינטרס כלכלי אישי;

- ביצוע פעילויות עבודה שאינן קשורות לארן במהלך שעות העבודה בארן או באמצעות משאבי ארן;

- קיום קשר רומנטי עם מנהל או עובד;

- עבודה כיועץ עבור מתחרה, ספק או לקוח של ארן; וכן

- התנהלות כעובד, נושא משרה או מנהל חברה אחרת בעודך מועסק בחברת ארן.

בכל מקרה של ניגוד עניינים פוטנציאלי על העובד לדווח באופן מידי למנהלו הישיר, למציאת פתרון. החדשות הטובות הן שניתן למתן את הרוב המכריע של הניגודים רק על ידי חשיפתם.

### עמיתים וממונים

#### קבלת מתנות והענקתן

אנו נותנים מתנות לעמיתינו ועובדינו ומקבלים מהם מתנות כל עוד המתנות הן בגבולות הסביר והן ניתנות בנסיבות מתאימות ובהתאם לנהלי ארן. כמו כן, אנו נמנעים ממצבים שבהם ייתכן שיהיה במתנה כדי להשפיע ולו למראית עין על החלטה כלשהי או כדי ליצור ולו מראית עין של מחויבות אצל מקבלה.

### ספקים

#### מתנות ואירועים

איננו מקבלים מתנות וטובות הנאה מספקים. אנו מארחים ספקים אך ורק לצורך קידום מטרותיה העסקיות של ארן, וכל עוד הדבר נעשה במידה סבירה ובלי ליצור ולו למראית עין של התנהגות בלתי הולמת או ניסיון להשפיע על החלטות ושיקולים עסקיים.



## לקוחות קבלת מתנות

כדי להימנע מניגוד עניינים או השפעה זרה כלשהי על החלטותינו, אנו מקבלים מתנות מלקוחות או משותפים עסקיים אך ורק בהתאם לנוהלי הארגון, ובהיעדר נוהל – בכפוף לאישור הממונה על הקוד האתני.

## הענקת מתנות

הענקת מתנות ללקוחות ושותפים עסקיים, אירוח וכיבוד עסקי, והזמנה לאירועים ופעילויות שונות – כל אלה הם חלק ממהלך העסקים איתם ומטרתם לשפר את היחסים עם, להעניק להם הכשרה וידע בתחומים רלוונטיים לעבודה עמנו. עם זאת, עלינו לעשות זאת באופן זהיר ולהימנע מעירובם של שיקולים זרים, השפעות חיצוניות או משוא פנים.

לפיכך אנו מארחים לקוחות לשם קידום מטרות עסקיות של ארן בלבד וכל עוד הדבר נעשה במידה. כמו כן, אנו מעניקים מתנות ללקוחות ו/או לבעלי תפקידים אצל לקוחותינו, רק על פי החלטות ההנהלה ונהליה, מתקציבים מאושרים בחברה בלבד ובאישור מנהל המחלקה. במידה ומתעורר ספק כלשהו, יבקש העובד המארח את אישורו של המנהל הממונה עליו.

## בטיחות העובדים

שמירה על בטיחות העובדים וכל באי ארן:

אנו פועלים לשמירה הדוקה של בטיחות עובדינו וכל הבאים למפעלי ארן. בטיחות העובדים הינה מרכיב מרכזי בתפיסת עולמנו ואנו פועלים להשגת רמת בטיחות מקסימאלית באמצעות הסברה, הדרכה וכן באמצעות פעולות אקטיביות באולמות היצור ובכל שטחי ארן.

## מחויבות לשמירה על איכות הסביבה וסביבת עבודה נאותה

על העובדים לעבוד בסביבת עבודה בטיחותית ונקייה תוך התייחסות לידע הקיים בתעשייה ולכל סיכון אפשרי. אנו פועלים לשם מניעת תאונות ופגיעות במסגרת העבודה באמצעות הפחתת הגורמים לסיכון למינימום האפשרי, כמקובל בענף.

עובדים מוכשרים בתחומי הבריאות והבטיחות והכשרה זו תיושם אצל כל עובד.

לעובדים יובטחו חדרי-נוחיות נקיים ומים ראויים לשתייה ובמידת הצורך, מתקנים לאחסון מזון.

אנו רואים חשיבות בשמירה על איכות הסביבה ופועלים לשם כך.

## בחירה חופשית של משלח-יד

חל איסור לכפות עבודה.

חל איסור לדרוש מעובדים להפקיד מסמכי זיהוי אצל מעסיקם והם רשאים להתפטר מעבודתם לאחר שהודיעו על כך מראש ועפ"י תנאי הסכם העבודה שלהם.

## חל איסור על העסקת ילדים

מדיניות ארן הינה ברורה ואנו פועלים עפ"י החוק המקובל לגבי העסקת ילדים.

לא ייעשה שימוש בעבודת ילדים. לא יבוצע גיוס חדש של ילדים עובדים.

ילדים ונוער מתחת לגיל 18 לא יועסקו בשעות הלילה או בתנאים מסוכנים.

קווי מדיניות והליכים אלו יעמדו בסעיפים של תקני ארגון העבודה הבינלאומי (ILO) הרלוונטיים.





## שכר ותנאי העסקה

שכר העבודה ותנאי ההעסקה בארן הם לפי התקנים המשפטיים המקובלים במדינה ו/או בתקני ענף הפלסטיקה, הגבוה מבניהם, ובכל מקרה, השכר יהא הולם בגובהו ויותאם לצרכים בסיסיים. עובדי ארן מקבלים מידע כתוב ומוכן על תנאי העסקתם בכל הנוגע לשכר עבודתם בטרם יתחילו את עבודתם, כמו-גם פירוט מסודר להרכב של שכר עבודתם בכל תשלום. חל איסור לנכות כספים משכר עבודה כאמצעי הענשה. ניכוי כספים יבוצע משכר העובד בהתאם לחוקי המדינה.

## שעות עבודה סבירות וחופשות

שעות העבודה בארן יהיו תואמות לחוקים במדינה, שעות העבודה, כולל שעות נוספות, יוגדרו בחוזה העבודה. עובדי ארן זכאים לימי חופשה עפ"י הסכמי העבודה והחוק הקיימים בענף הפלסטיקה. העובדים מקבלים יום חופש אחד לפחות במהלך 7 ימים רצופים. אין חובה לעשות שעות נוספות. ייעשה שימוש אחראי בשעות נוספות, תוך התחשבות בכל הבאים: משך, תדירות והשעות שבוצעו על ידי עובדים ספציפיים וכוח העבודה ככלל. לא ייעשה בהן שימוש כדי להחליף העסקה רגילה. שעות נוספות יפוצו תמיד בתעריף פרמיה, שמומלץ שיהיה לא פחות מ-125% מתעריף השכר הרגיל. סך השעות שיבוצעו בכל פרק זמן של שבעה ימים, לא יעלה על 58 שעות.

## איסור על הפליה

מדיניות ארן אוסרת על הפליה בגיוס עובדים, כמו-גם בפיצוי, בנגישות להכשרה, בקידום, בסיום ההעסקה או בפרישה, שמבוססת על גזע, מעמד חברתי, מוצא עדתי, דת, גיל, נכות, מגדר, מצב משפחתי, נטייה מינית, חברות באיגודים או דעה פוליטית.

## העסקה רגילה

יחסי העבודה מתבססים במידה המרבית על יחסי עבודה מוסדרים שמבוססים על חוקים ונהלים במדינה.

## נוהל תלונות

אנו ממשיכים לשפר את נהלי ותהליכי העבודה שאנו מקיימים. כדי להשיג מטרה זו אנו מתחייבים, בין השאר, לבחון בעיות ולתת מענה לתלונות הפורמאליות שיתקבלו מעובדינו. כתלונה פורמאלית תיחשב כל פניה מתועדת שבה תובע אי שביעות רצון מנהלים וחוקים שאותם התחייבה החברה לקיים. אנו נקיים תהליך פשוט ומובנה לטיפול הוגן, יעיל ואפקטיבי בתלונות ולביצוע פעולות מתקנות ומונעות. משכך, אנו מאפשרים לכל עובד להביע את אי שביעות רצונו מתנאי עבודתו, בנושאים הקשורים לבטיחות ו/או כל נושא אחר. יש באפשרותו של כל עובד להגיש תלונה בתיבת התלונות הנמצאת בחדר האוכל ו/או להגיש פניה במייל, או בכל אמצעי אלקטרוני אחר, או בפניה ישירה למנהלת משאבי אנוש, האחראית על קבלת התלונות, מבלי חשש להיפגע. מובטח לעובד מגיש התלונה דיסקרטיות מלאה ואנו מתחייבים לנהוג בתלונה עפ"י נוהל התלונות של החברה.

## תיקן ושחירה על מסמכי קבלת החלטות

אנו מתחייבים כי החלטות המתקבלות במח' משאבי אנוש ובכלל, יתוקן ויישמרו באופן מסודר בתיק האישי של העובד ויוצגו כנדרש כדי למנוע קבלת החלטות שרירותיות.

## **כיבוד חופש ההתאגדות והזכות להסכם קיבוצי**

לעובדים יש הזכות, ללא הפליה, להצטרף או ליצור איגוד מקצועי לפי בחירתם, ולקבל הסכם קיבוצי. המעסיק מאמץ גישה פתוחה כלפי פעילויות האיגודים המקצועיים, ופעילויותיהם הארגוניות. נציגי העובדים לא יופלו ותינתן להם גישה לביצוע הפונקציות הייצוגיות שלהם במקום העבודה. במקומות שבהם הזכות של חופש ההתאגדות והסכמים קיבוציים מוגבלת על פי חוק, המעסיק יאפשר, ולא יעכב, פיתוח אמצעים מקבילים להתאגדות עצמאית וחופשית ולהסכמים קיבוציים.

## **זכויות אדם**

ארן מכבדת את זכויות האדם הבסיסיות של כולם ומחויבת לספק שכר הוגן ושוויוני לעובדים. אנו מכירים כחלק מהתחייבות זו בזכויות העובדים לחופש ההתאגדות וההתמקחות הקיבוציות. אוסרים על שימוש בעבודות ילדים, עבודות כפייה וסחר בבני אדם. איסור זה חל גם על כל השותפים העסקיים שלנו.



### פרק 3: מדיניות האיכות שלנו

- אנו רואים כמטרה עיקרית להבטיח אספקת מוצרים, תמיכה ושרות ללקוחותינו, ע"פ צרכיהם וציפיותיהם, מתוך כוונה להשיג שביעות רצון הלקוח ואמונו ולצורך השגת מוצר בטיחותי ללקוח ולצרכן הסופי ושיפור מתמיד בתחום בטיחות המוצר.
- אנו רואים בנייה מדיניות האיכות אמצעי להשגת מטרה זו. מערך הבטחת האיכות יבטיח ביקורת בקרה ושליטה על כל שלבי הייצור, אספקת המוצר, תמיכה ושרות ללקוח בהתאם לדרישות ת"י 9001 ולסטנדרטים הגבוהים הנדרשים מפעילות וממוצרי החברה.
- כחברה המייצרת אריזות למזון אנו מחויבים לכך שמוצרינו אינם פוגעים בצרכנים באופן ישיר או עקיף. במפעל יושם דגש מיוחד על תנאי ייצור נאותים שיבטיחו מוצר ברמה גבוהה של תברואה, היגיינה ובטיחות. וכן על התאמה לדרישות החוקים והתקינות ולדרישות בטיחות המזון של הלקוחות. זאת כדי למנוע סיכוני בריאות ובטיחות מהלקוח הסופי.
- החברה מתחייבת לדרישות ה-BRC-IOP ושייכת לקטגוריה מס' 1 בתחום האריזות הבאות במגע עם המזון. כמו כן מתחייבת לדרישות תקן ISO-22000 בארץ.
- החברה תקיים מערכת הבטחת איכות ובקרת איכות הכוללת בקרת ספקים וחומרי גלם, בקרת תהליכים ובקרת ייצור, ביקורת סופית, בקרת תהליך האספקה וההובלה, כולל חלוקת אחריות וקביעת נהלים מחייבים שבאמצעותם תושג המטרה בצורה יעילה וטובה. החברה תעמוד בדרישות כל דין (סטאטוטוריות ורגולטוריות).
- החברה תקיים מערכת ניהול בטיחות מזון הכוללת בנוסף גם איתור גורמי סיכון לבטיחות המזון, קביעת תכניות מקדימות למניעת סיכונים ובקרה על תשתית.
- השיטות להשגת המטרה יכללו יעדי איכות ברי מדידה, וסקרי שביעות רצון לקוח שהמעקב אחריהם ידווח תקופתית בסקר הנהלה.
- מדיניות האיכות תיסקר בתחילת כל שנה בסקר הנהלה, תעודכן בהתאם ותחתם ע"י המנכ"ל.
- הנהלת החברה מתחייבת לשמש דוגמה לכלל העובדים ביישום כל הנושאים הנ"ל ותוודא שהמדיניות תהיה מובנת ומיושמת ע"י כל עובדי החברה בכל עת.

## פרק 4: סיכום ויישום הקוד האתי

הקוד מהווה עבורנו מצפן. עקרונותיו, יחד עם החזון והערכים שלנו, מיועדים לאפשר לנו לבחור בדרך הנכונה בהגיענו לצומת דרכים. במקרים רבים מלאכה זו לא תהייה קלה. האתגרים שהחיים מזמנים לנו ידרשו מאתנו לא פעם להפעיל שיקול דעת, תוך לקיחה בחשבון של החלופות השונות ובחירה בזו המשקפת באופן מיטבי את מי שאנחנו ומי שאנחנו רוצים להיות. עם זאת, הקוד אינו יכול ואינו מיועד לספק תשובות לכל השאלות והדילמות שעשויות להתעורר.

אנו נוטלים על עצמנו מחויבות לעשות כל מאמץ שיקל את מלאכת הניווט. נהפוך את הקוד לנגיש וברור, נדאג להסביר את ההיגיון העומד מאחורי כל אחד ואחד מהעקרונות הכתובים בו ולספק דוגמאות לאופן היישום הראוי שלהם. כל אלה יעשו במסגרות הדרכה לעובדים וותיקים וחדשים ובפעילות הסברה שוטפת.

כמו כן, אנו מחויבים לבחון באופן תמידי את המדיניות, את האסטרטגיה שלנו ואת היעדים שאנו מציבים לעצמנו, כדי לוודא שאלה משלבים בתוכם את העקרונות המצויים בקוד האתי. כל אחד ואחת מאתנו אחראי לבקש הדרכה וסיוע, כאשר הוא נתקל בהתלבטות אתית שאינו יודע כיצד להתמודד עמה.

במידה ועובד נתקל במקרה של הפרת העקרונות המופיעים בקוד האתי, עליו להתריע על כך. נתייחס בחומרה להפרה של העקרונות הכתובים בקוד, תוך נקיטה של צעדים משמעותיים במידת הצורך. אנו מבטיחים הגנה לעובד שמדווח על התנהלות בלתי תקינה של עובדים או מנהלים.

אנחנו מאמינים שבאמצעות הקוד האתי ומנגנוני האתיקה הקיימים בחברה, נוכל לנווט את דרכנו בשבילים השונים, תוך הגשמה מלאה ויישום של עקרונות הקוד, ערכי החברה והחזון שלה.

**רומינה רובין**  
מנהלת בקרת איכות

**לילך סעדה**  
מנהלת משא"ב

**ליאור מור**  
מנכ"ל



**STILL**  
**RX60-30**

מחלקת מכונות הנדסה  
אביב חן  
מחלקת מכונות הנדסה  
אביב חן  
מחלקת מכונות הנדסה  
אביב חן  
מחלקת מכונות הנדסה  
אביב חן

מ  
מ  
מ

מ  
מ  
מ

מ  
מ  
מ

מ  
מ  
מ

מ  
מ  
מ

# aran

G R O U P

---

**aran** **aran** **aran** **aranBiotech**  
PACKAGING EUROPE U S A I N C . SINGLE USE TECHNOLOGIES

---

Tel. +972-8-9278830, Fax. +972-8-9228491 | [aran@aran.co.il](mailto:aran@aran.co.il) | [www.aran.co.il](http://www.aran.co.il)  
Kibbutz Nachshon, M.P. Shimshon 99760, Israel

---

